

# TAILLES MINIMALES DE CAPTURE

## MINIMUM LANDING SIZES

Respecter les tailles minimales de capture permet aux espèces de se reproduire au moins une fois et ainsi d'assurer un renouvellement durable des populations.

Respecting minimum landing sizes prevents the catch of fish that have not yet reproduced and ensures sustainable renewal of fish stocks.

NOMS LOCAUX	NOMS SCIENTIFIQUES	AUTRES NOMS	TAILLE MIN.
Aigrette	<i>Lachnolaimus maximus</i>	Capitaine, Hogfish	25 cm*
Colas	<i>Ocyurus chrysurus</i>	Yellowtail snapper	25 cm
Bourse bleue	<i>Balistes vetula</i>	Bourse royale, Queen trigger fish	25 cm*
Hardnoze	<i>Caranx crysos</i>	Carangue coubali, carangue bleue, blue runner	25 cm
Sarde blanche	<i>Haemulon album</i>	Sarde blanche, Margate	25 cm
Sarde grise	<i>Haemulon plumieri</i>	Corètte blanche, White grunt	25 cm
Rouges	<i>Holocentridae</i>	Poissons soldats, Cardinaux, Mombins, Soldierfish, Squirrelfish	15 cm
Barbarins	<i>Pseudupeneus maculatus, Mulloidichthys martinicus</i>	Rougets, Goatfish	15 cm
Surgiens	<i>Acanthurus ssp</i>	Chirurgiens, Surgeonfish, Doctorfish, Blue Tang	15 cm
Krikèt	<i>Panulirus guttatus</i>	Langouste brésilienne, Spotted spiny lobster	14 cm
Roumar	<i>Panulirus argus</i>	Langouste royale, Caribbean spiny lobster	21 cm
Bourgo	<i>Cittarium picca</i>	Burgos, West Indian Top snail	6 cm**

La taille des langoustes se mesure de la pointe du rostre à l'extrémité de la queue



The length of lobster is measured from the tip of the rostrum to the tip of the tail.

La taille des poissons se mesure de la pointe du museau à l'extrémité de la caudale



The length of fish is measured from the tip of the snout to the end of the tail fin.

\*Pour l'aigrette et les bourses la taille se mesure de la pointe du museau à la fourche.



\*For hogfish and triggerfish the length is measured from the tip of the snout to the fork of the tail

\*\*Pour le bourgo la taille correspond à la plus grande dimension de la coquille



\*\*For West Indian Top Snail the size is measured across the longest part of the shell

Pour tous les autres poissons la taille minimale de capture est de 20 cm, à l'exception des petits pélagiques (piskèts, caillus, sardines et coulirous) et du poisson-lion

For all other fish, minimum landing size is 20 cm, except for small pelagics (silversides, bigeye scad, herrings and anchovies) and lionfish.

## PERMIS DE PÊCHE

Le permis de pêche maritime de loisir est obligatoire pour les pêches suivantes :

- Pêche embarquée (pêche à la traîne, pêche au fond, pêche aux gros)

- Pêche en apnée (chasse sous-marine, apnée à burgos, apnée à langoustes)

- Pêche à l'épervier  
Ce permis est gratuit et est à retirer auprès de l'Agence Territoriale de l'Environnement.

Un titulaire de permis peut encadrer jusqu'à 4 personnes.

## FISHING LICENSE

A recreational fishing license is mandatory for the following:

- Boat fishing (trawling, bottom fishing, sport fishing)

- Underwater fishing

- Handnets fishing

This license is free and must be obtained at the Marine Park office.

A license holder can supervise up to four fishermen

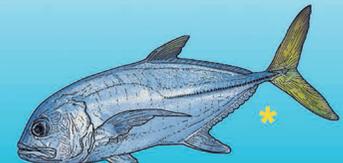


## Poissons dangereux à la consommation

- \* Pêches et ventes interdites en tous lieux et en tous temps.
- \* Pêches et ventes interdites au nord du 16,5° parallèle (cf. carte).
- \* Pêches et ventes interdites, quel que soit le lieu de pêche, si le poids dépasse 1 kg.

### Poissons interdits à la pêche et à la vente

(Arrêté préfectoral n°2002-1249)



CARANGUE JAUNE  
*Caranx bartholomaei*



BARRACUDA  
BÉCUNE  
*Sphyraena barracuda*



CARANGUE GROS-YEUX  
MAYOL  
*Caranx latus*



GRANDE SÉRIOLE  
SÉRIOLE COURONNÉE  
*Seriola dumerili*



SÉRIOLE LIMON  
BABIANE  
*Seriola rivoliana*



CARANGUE NOIRE  
*Caranx lugubris*



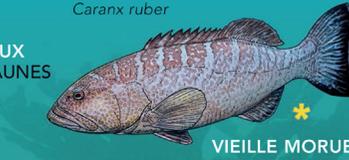
CARANGUE FRANCHE  
CARANGUE BLEUE  
*Caranx ruber*



VIEILLE VARECH  
VIEILLE DE RIVIÈRE  
*Alphesthes afer*



VIEILLE À CARREAUX  
CAPITAINE ZAILES JAUNES  
CAPITAINE ROUGE  
*Mycteroperca venenosa*



VIEILLE MORUE  
JACOUENDA - MABOUTE  
*Mycteroperca tigris*



VIEILLE BLANCHE  
*Epinephelus morio*



PAGRE DENTS DE CHIEN  
ZIÉ PLEURÉ - PAGRE FINE  
*Lutjanus jocu*



PAGRE JAUNE  
MAÎTRE D'ÉCOLE  
*Lutjanus apodus*



VIVANEAU OREILLES NOIRES  
BOUCAN-NÈG  
*Lutjanus buccanella*



DAAF : [www.dAAF971.agriculture.gouv.fr](http://www.dAAF971.agriculture.gouv.fr)  
ARS : [www.ars.guadeloupe.sante.fr](http://www.ars.guadeloupe.sante.fr)

MURÈNE  
CONGRÈ VERT  
*Gymnothorax funebris*

**CIGUATERA : MANIFESTATIONS DE L'INTOXICATION**

Le plus souvent les signes apparaissent entre 1 à 4 heures après le repas, plus rarement au-delà de 24 heures.

- Débute souvent par des signes digestifs: douleurs abdominales, nausées, vomissements et diarrhées.
- Les signes cardiovasculaires traduisent la gravité de l'intoxication: bradycardie, hypotension artérielle.

D'autres signes peuvent apparaître:

- Neurologiques: troubles de la coordination et de l'équilibre. Hallucinations, céphalées, vertiges, engourdissements, fourmillements surtout au niveau des extrémités et du visage. Sensations de brûlure ou de décharges électriques au contact d'objets froids.
- Cutanés: démangeaisons notamment de la paume des mains et de la plante des pieds.
- Et aussi: douleurs musculaires et articulaires, fièvre.

Si vous avez un de ces symptômes consultez un médecin et conservez les restes alimentaires au réfrigérateur.

Crédits photos : Karl Questel - Maquette : Floriane Loupas



AGENCE TERRITORIALE  
DE L'ENVIRONNEMENT  
ST BARTHÉLEMY

BP 683, GUSTAVIA, 97099 SAINT-BARTHÉLEMY

TÉL : 0590 27 88 18 • E-MAIL : [contact@agence-environnement.fr](mailto:contact@agence-environnement.fr)

Accueil case d'information : du lundi au vendredi de 8h à 12h • Informations : Monday to Friday 8am - 12am  
URGENCES / EMERGENCY : 0690 31 70 73 • OBSERVATIONS / REGISTRATION : 0590 27 88 18

Conservatoire  
du littoral

[www.agencedelenvironnement.fr](http://www.agencedelenvironnement.fr)

Réserve Naturelle  
SAINT-BARTHÉLEMY

# LA PÊCHE MARITIME DE LOISIR

La pêche maritime de loisir est règlementée par la délibération du Conseil Territorial N°2015-035 du 27 juillet 2015. La pratique de la pêche maritime de loisir se fait avec les engins suivants :

- Lignes à main ou à canne
- Epuisette
- Collet (ou lasso)
- L'épervier
- Gaffe à poisson
- Fusil à sandows
- Foëne

L'utilisation de tout autre engin est interdite. Les casiers et filets sont strictement interdits pour les plaisanciers. L'utilisation de fusils à sandows ou de foënes est totalement interdite pour pêcher la langouste et autres crustacés. La vente et l'achat de produits de la pêche maritime de loisir sont strictement interdits.

### SEA FISHING

Recreational fishing is regulated by the Territorial Council deliberation N°2015-035 of July 27th 2015.

The following fishing gear can be used:

- Hand lines or fishing rods/poles
- Dip-nets
- Gaff
- Spears
- Harpoons
- Handnets

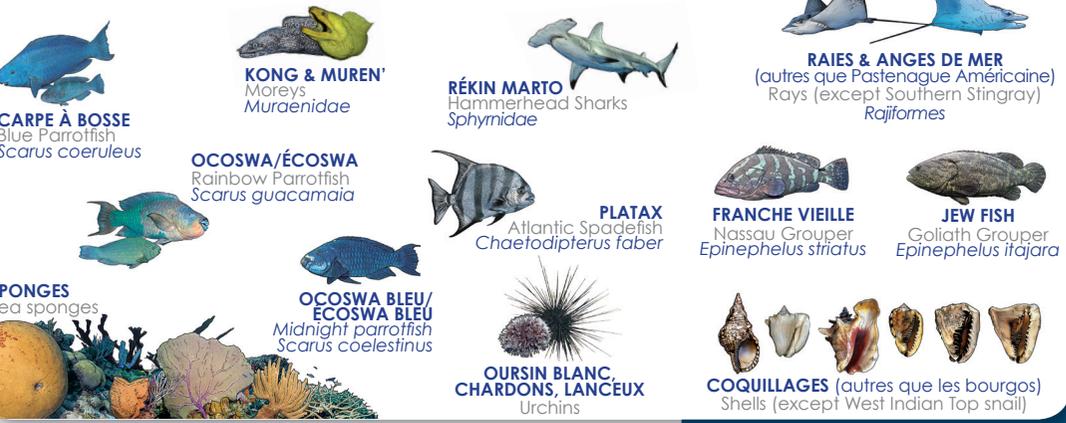
The use of any other type of fishing gear is prohibited. Traps, pots and nets are strictly prohibited for recreational fishermen. Harpoons and spears cannot be used to catch lobster and other crustaceans. The sale and purchase of recreational fishery products are strictly forbidden.

# ESPÈCES INTERDITES DE CAPTURES

Les espèces suivantes sont totalement interdites de captures soit car elles sont considérées comme menacées, soit car elles ne sont pas consommées localement et ne doivent donc pas être capturées et tuées inutilement. La pêche de lambi est strictement interdite aux plaisanciers.

### PROHIBITED SPECIES

The capture of the following species is totally prohibited, either because they are threatened, or because they are not consumed locally. Conch fishing is absolutely forbidden for non professional fishermen.



# PÊCHE DANS LA Réserve Naturelle

La pêche dans la réserve est totalement interdite dans les zones rouges. Dans les zones jaunes ainsi que dans la zone verte (lagon de Grand Cul-de-Sac), seule la pêche à la ligne depuis la côte ou depuis un navire à la dérive est autorisée.

La pêche des requins et des raies est totalement interdite dans la réserve

### FISHING IN THE Marine Park

Fishing is totally forbidden inside the high protection (red) areas. In the yellow areas and the green area (Grand Cul-de-Sac bay), only line fishing from the coastline or from on a boat adrift is allowed. Fishing sharks and rays is strictly forbidden in the Marine Park.

- Balises Buoy
- Zone de protection renforcée High protection area
- Zone de protection / Protection area
- Zone de mouillage réglementée Managed mooring area
- Zone de mouillages privés Private mooring area
- Zone portuaire - pêche interdite Harbor zone - no fishing
- Projet de restauration corallienne, pêche interdite Reef restoration (BioRock), no fishing
- Les Petits Saints : Aire Marine Éducative (AME) de l'école primaire de Gustavia pêche interdite Marine educational area - no fishing

# PÉRIODE DE PÊCHE

Les périodes de pêches sont mises en place pour certaines espèces afin d'éviter de capturer des animaux lors de la période de reproduction. Respecter ces périodes garantit une reproduction plus efficace.

### FISHING PERIOD

Fishing periods are established for certain species to prevent the catch of animals during the reproductive season. Respecting these temporary fishing closures ensures better reproduction of these species.

	BOURGOS TOP SNAILS	REQUINS SHARKS
JANVIER / JANUARY	✓	✓
FÉVRIER / FEBRUARY	✓	✓
MARS / MARCH	✓	✓
AVRIL / APRIL	✓	✓
MAI / MAY	✓	X
JUIN / JUNE	X	X
JUILLET / JULY	X	X
AOÛT / AUGUST	X	X
SEPTEMBRE / SEPTEMBER	X	✓
OCTOBRE / OCTOBER	X	✓
NOVEMBRE / NOVEMBER	X	✓
DÉCEMBRE / DECEMBER	X	✓



PÊCHE AU LARGE OFFSHORE FISHING		CHASSE SOUS-MARINE UNDERWATER FISHING	EPERVIER HANDNETS	PÊCHE SOUS-MARINE UNDERWATER FISHING
<b>CATÉGORIE 1</b> CATEGORY 1 - Mariins / Marlins - Espadon / Swordfish - Vollier / Sailfish	<b>CATÉGORIE 2</b> CATEGORY 2 - Thons / Tuna - Daurades / Mahi mahi - Wahoo / Wahoo - Finot / Rainbow runner	<b>CATÉGORIE 3</b> CATEGORY 3 - Carpes et boutou (perroquets - parrotfish) - Aigrette, parokèt et pie (labres - wrasses) - Surgiens (chirurgiens - surgeonfish)	<b>CATÉGORIE 4</b> CATEGORY 4 - Piskèt Silversides - Caillus Anchovies	- Roumar / Lobster (langouste royale)
1 poisson de CATÉGORIE 1 par bateau 1 CATEGORY 1 fish per boat	5 poissons de CATÉGORIE 2 par titulaire de permis et par personne encadrée avec un maximum de 3 poissons de plus de 5 kg par bateau 5 category 2 fish per fishing licence and per person supervised, maximum 3 fish over 5kg each per boat	3 poissons de CATÉGORIE 3 par titulaire de permis et par personne encadrée 3 category 3 fish per fishing licence and per person supervised	10 kg de poissons de CATÉGORIE 4 par titulaire de permis 10 kg of category 4 fish per fishing license	5 langoustes par titulaire de permis et par personne encadrée 5 lobsters per fishing license and per person supervised

CAPTURES JOURNALIÈRES MAXIMALES / MAXIMUM DAILY CATCHES